MULTITRIMMER



KH 5517

- MULTITRIMMER
 Operating instructions
- MULTIFUNKČNÍ ZASTŘIHOVAČ
 Návod k obsluze
- SK MULTITRIMMER Návod na obsluhu

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM www.kompernass.com ID-Nr.: KH5517-09/07-V1



Index	Page
1. Intended use	2
2. Technical data	2
3. Safety Instructions	2
4. Items supplied/appliance description	3
5. Inserting the battery	4
6. Changing the blade attachment	4
7. Removing nasal and ear hair	4
8. Trimming beards and sideburns	5
9. Cleaning and care	5
10. Disposal	6
11. Warranty and service	7
12. Importer	8

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this manual for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the appliance at a future date.

MULTITRIMMER KH 5517

1. Intended use

You can use this multitrimmer for

- gently removing hair from the nose and ears
- trimming beard and sideburns.

The appliance in intended exclusively for domestic use. It is not intended for commercial applications.

2. Technical data

Power supply: 1 x 1,5 V DC (Type "AA/UM3")

Protection class: IPX 4

3. Safety Instructions

A Risk of personal injuries

- Insert the appliance into the nostril or ear only as far as the narrow tip will reach.
- Do not use the appliance if the blades are deformed or damaged in any way.
- Protect the blades from knocks and do not use excessive force. This will
 prevent the blades from becoming damaged.

(GB)

- 2 -

- Do not open the housing: there are no user-serviceable elements inside.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children)
 with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences
 in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person
 responsible for their safety or receive from this person instruction in how
 the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The blade oil contains petroleum distillates. Please keep it well away from foodstuffs and children. If swallowed, consult a doctor immediately. In the event of it making contact with the eyes, flush them thoroughly with water AND consult a doctor!

4. Items supplied/appliance description

- 1 Cleaning brush
- 2 Moustache comb
- 3 Protection cap
- 4 Hand unit with on-off switch
- Battery compartment
- 6 Battery compartment cover
- Blade attachment for sideburns and beard
- 8 Blade attachment for nasal and ear hairs
- Blade oil
- 10 Base unit for convenient storage

5. Inserting the battery

- To open the battery compartment, turn the battery compartment cover anticlockwise.
- □ Insert one AA/UM3 type battery. Observe the correct polarity (this is indicated in the battery compartment)!
- Close the battery compartment.

For the best performance, we recommend using alkaline batteries.

The battery is not included amongst the items supplied.

6. Changing the blade attachment

- ⇒ Select a blade attachment.
- Place the blade attachment onto the hand unit, offset at an angle of about 45° to the right.
- Turn the blade attachment clockwise to secure it.
- Turn the blade attachment anticlockwise to release and remove it.

7. Removing nasal and ear hair

- Attach the blade attachment for nose/ear hair as described in section 6.
- Make sure that the blade attachment is correctly fastened before using the appliance.
- ⇒ Only then switch the hand unit on, using the on-off switch (switch to position 1).
- □ Carefully insert the tip of the blade attachment into the nostril / ear. The rotating blades remove your hair painlessly.
- Switch off the appliance after use (switch to position "0").

(GB)

- 4 -

8. Trimming beards and sideburns

- Attach the blade attachment for side burns and beards as described in section 6.
- Make sure that the blade attachment is correctly fastened before using the appliance.
- Only then switch the hand unit on, using the on-off switch (switch to position 1).
- Direct the blade attachment over the skin without using excessive force. Thereby, hold the blade attachment vertically to the skin.
- ⇒ Switch the appliance off after use (switch to position "0").

9. Cleaning and care

Remove the fitted blade attachment from the hand unit and clean it under running water.

⚠ Important: The hand unit is only splashproof. NEVER submerse it in water.

- > Dry the blade attachment completely.
- Clean off any hairs remaining on the attachment blades with the cleaning brush.
- Periodically lubricate the blades on the attachments using the blade oil supplied.
- \Rightarrow Do not use cleaning agents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- > Keep the appliance in a cool dry place.
- ⇒ Remove the battery if you are not intending to use the appliance for a long period.

10. Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of batteries!

Do not dispose of the batteries with household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally safe fashion. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

11. Warranty and service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB DES Ltd

Units 14-15 Bilston Industrial Estate Oxford Street Bilston WV14 7EG

Tel.: 0870/787-6177 Fax: 0870/787-6168

e-mail: support.uk@kompernass.com

(GB)

(E) Kompernass Service Ireland

c/o Irish Connection 41 Harbour view

Howth Co. Dublin

Tel: 087-99 62 077

Fax: 18398056

e-mail: support.ie@kompernass.com

12. Importer

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Obsah	Strana
1. Účel použití	10
2. Technické údaje	10
3. Bezpečnostní pokyny	10
4. Rozsah dodávky / popis přístroje	11
5. Vložení baterií	12
6. Výměna čepelkových nástavců	12
7. Odstranění chloupků z nosu a uší	12
8. Zastřihování vousů a kotlet	13
9. Čištění a uložení	13
10. Likvidace	14
11. Záruka a servis	15
12. Dovozce	15

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

Multifunkční zastřihovač KH 5517

1. Účel použití

S tímto multifunkčním zastřihovačem můžete

- šetrně odstraňovat chloupky z nosu nebo uší
- zastřihovat vousy a kotlety.

Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití. Není určen pro použití v živnostenských provozovnách.

2. Technické údaje

Zdroj napětí: 1 x 1,5 V DC (TYP "AA/UM3")

Krytí: IPX 4

3. Bezpečnostní pokyny

⚠ Nebezpečí zranění!

- Zasunujte přístroj do nosní dírky nebo do ucha jen tak daleko, jak sahá úzký hrot.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou čepelky zdeformované nebo poškozené.
- Chraňte čepelky před nárazy a nepoužívejte nadměrný tlak. Čepelky by se mohly poškodit.



- 10 -

- Kryt přístroje neotvírejte uvnitř nejsou žádné ovládací prvky.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Olej na čepelky obsahuje petrolejový destilát. Uchovávejte ho mimo dosah dětí a v dostatečné vzdálenosti od potravin. V případě požití ihned kontaktujte lékaře. V případě zasažení očí je důkladně vypláchněte vodou a kon-taktujte lékaře!

4. Rozsah dodávky / popis přístroje

- 1 Čisticí štěteček
- 2 Hřeben na knírek
- 3 Ochranný kryt
- Ruční přístroj s vypínačem
- 5 Přihrádka na baterie
- 6 Kryt přihrádky na baterie
- Tepelkový nástavec na kotlety a vousy
- 3 Čepelkový nástavec na chloupky v nose a uších
- Olej na čepelky
- Základní stanice pro praktickou úschovu

5. Vložení baterií

- Chcete-li otevřít přihrádku na baterie, otočte víčko přihrádky proti směru otáčení hodinových ručiček.
- ➡ Vložte jednu baterii typu AA/UM3. Dodržujte při tom správnou polaritu (označení na přihrádce na baterie)!
- > Přihrádku zavřete.

Pro optimální výkon doporučujeme použít alkalickou baterii.

Baterie není součástí balení.

6. Výměna čepelkových nástavců

- > Vyberte si čepelkový nástavec.
- Nasaďte čepelkový nástavec pootočený asi o 45° doprava na ruční přístroj.
- Pro jeho upevnění otočte čepelkovým nástavcem ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček čepelkový nástavec uvolníte a sejmete.

7. Odstranění chloupků z nosu a uší

- Nasaďte čepelkový nástavec na chloupky v nose/uších, jak je popsáno v kapitole "6.".
- Před použitím se ujistěte, že je čepelkový nástavec správně upevněný.
- Až poté přístroj zapněte vypínačem (vypínač do pozice 1).
- Zasuňte hrot nástavce opatrně do nosu či do ucha. Rotující čepelky chloupky bezbolestně odstraní.
- Po použití přístroj opět vypněte (vypínač do pozice 0).

(CZ)

8. Zastřihování vousů a kotlet

- Nasaďte čepelkový nástavec na kotlety a vousy, jak je popsáno v kapitole "6.".
- Před použitím se ujistěte, že je čepelkový nástavec správně upevněný.
- Až poté přístroj zapněte vypínačem (vypínač do pozice 1).
- Nástavcem pojíždějte po kůži bez nadměrného tlaku. Přitom držte čepelkový nástavec kolmo ke kůži.
- Po použití přístroj opět vypněte (vypínač do pozice 0).

9. Čištění a vložení

Sejměte nasazený čepelkový nástavec z přístroje a vyčistěte ho pod tekoucí vodou.

▲ Pozor: Přístroj je chráněn jenom proti stříkající vodě. Proto ho nikdy do vody nepotápějte.

- > Poté nástavec dobře osušte.
- Pomocí štětečku odstraňte eventuálně zbylé chloupky z čepelek nástavců.
- > Pravidelně olejujte čepelky nástavců přiloženým olejem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.
- > Přístroj uchovávejte na chladném a suchém místě.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.

10. Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

Likvidace baterií

Baterie nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti.

Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze, jsou-li vybité.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

(Z)

11. Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

- 15 -

Ing. Martin Šimák zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass

Malešické nám.1 108 00 Praha 10

Hotline: 800 400 235 Fax.: 274 773 499

e-mail: support.cz@kompernass.com

12. Dovozce

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

(CZ)



Obsah	Strana
1. Účel použitia	18
2. Technické údaje	18
3. Bezpečnostné pokyny	18
4. Obsah dodávky a opis prístroja	19
5. Vloženie batérií	20
6. Výmena čepieľkových nástavcov	20
7. Odstránenie chĺpkov v nose a v ušiac	h 20
8. Zastrihovanie fúzov a bokombrád	21
9. Čistenie a úschova	21
10. Likvidácia	22
11. Záruka a servis	23
12. Dovozca	24

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdaní prístroja tretej osobe ho odovzdajte spolu s návodom.

Multitrimmer KH 5517

1. Účel použitia

Týmto zastrihávačom môžete

- šetrne odstraňovať chĺpky z nosa alebo uší
- zastrihávať fúzy a bokombrady.

Prístroj je určený výhradne na súkromné použitie. Nie je určený na použitie v podnikateľských prevádzkach.

2. Technické údaje

Napájanie: 1 batéria 1,5 V (typ "AA/UM3")

Trieda ochrany: IPX 4

3. Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Zasúvajte prístroj do nosnej dierky alebo do ucha len tak ďaleko, ako siaha úzky hrot.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú čepieľky zdeformované alebo poškodené.
- Chráňte čepieľky pred nárazmi a nepoužívajte nadmerný tlak. Čepieľky by sa mohli poškodiť.

(SK)

- 18 -

- Kryt prístroja neotvárajte vo vnútri nie sú žiadne ovládacie prvky.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Olej na čepieľky obsahuje destiláty ropy. Preto ho uchovávajte ďaleko od potravín a detí. Pri prehltnutí oleja ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa olej dostane do očí, poriadne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc!

4. Obsah dodávky a opis prístroja

- 1 Čistiaca štetka
- 2 Hrebeň na fúzy
- 3 Ochranné veko
- Ručný prístroj s vypínačom
- 6 Otvor na batériu
- 6 Kryt priestoru pre batériu
- Čepieľkový nástavec na bokombrady a fúzy
- 8 Čepieľkový nástavec na chĺpky v nose a ušiach
- Olej na čepieľky
- Základná stanica pre praktickú úschovu

5. Vloženie batérií

- Ak chcete otvoriť priehradku na batérie, otočte viečko priehradky proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
- ➡ Vložte jednu batériu typu AA/UM3. Dajte pritom pozor na správnu polaritu (je vyznačená v priestore pre batériu)!
- Zatvorte priestor pre batériu.

Pre optimálny výkon odporúčame použiť alkalickú batériu.

Batéria nie je súčasťou balenia.

6. Výmena čepieľkových nástavcov

- > Vyberte si čepieľkový nástavec.
- Na ručný prístroj nasaďte čepieľkový nástavec pootočený asi o 45° doprava.
- Otáčaním čepieľkového nástavca v smere hodinových ručičiek ho upevníte.
- Ak chcete čepieľkový nástavec uvoľniť a odmontovať,otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

7. Odstránenie chĺpkov v nose a v ušiach

- Nasaďte čepieľkový nástavec na chĺpky v nose a ušiach, ako je opísané v kapitole "6".
- ⇒ Pred použitím sa uistite, že je čepieľkový nástavec správne upevnený.
- Až potom zapnite ručný prístroj vypínačom (vypínač do pozície 1).
- Zasuňte hrot čepieľkového nástavca opatrne do nosa či do ucha. Rotujúce čepieľky vám bezbolestne odstránia chĺpky.
- Po použití prístroj opäť vypnite (vypínač do pozície 0).

(SK)

- 20 -

8. Zastrihovanie fúzov a bokombrád

- Nasaďte čepieľkový nástavec na bokombrady a fúzy, ako je opísané v kapitole "6".
- ⇒ Pred použitím sa uistite, že je čepieľkový nástavec správne upevnený.
- Až potom zapnite ručný prístroj vypínačom (vypínač do pozície 1).
- Čepieľkovým nástavcom prechádzajte po koži bez nadmerného tlaku. Držte pritom nástavec kolmo ku koži.
- Po použití prístroj opäť vypnite (vypínač do pozície 0).

9. Čistenie a úschova

- Odmontujte nasadený čepieľkový nástavec z ručného prístroja a vyčistite ho pod tečúcou vodou.
- Pozor: Ručný prístroj je chránený iba proti striekajúcej vode. Preto ho nikdy neponárajte do vody.
- > Potom čepieľkový nástavec dobre vysušte.
- Odstráňte prípadné chĺpky z čepieľok nástavcov pomocou štetca.
- > Pravidelne olejujte čepieľky nástavcov priloženým olejom.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie môžu umelohmotné povrchy poškodiť.
- > Prístroj uschovávajte na chladnom a suchom mieste.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu.

(SK)

10. Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

Likvidácia batérií.

Batérie nemôžete likvidovať v rámci domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie/akumulátory na zbernom stredisku v obci alebo mestskej štvrti alebo v obchode.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

(SK)

11. Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzované.

^{SK} ELBYT

Masarykova 16/B 080 01 Prešov

Slovakia

Tel. +421 (0) 51 7721414

Fax. +421 (0) 51 7721414

e-mail: support.sk@kompernass.com

12. Dovozca

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

(SK)